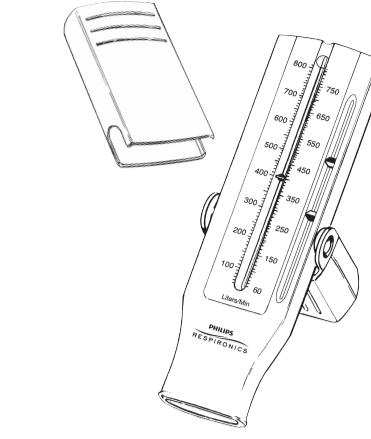




PersonalBest  
Peak flow meter with integrated  
asthma management zone system



Respironics and PersonalBest are trademarks of or belonging to Koninklijke Philips N.V. and its affiliates.

© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights are reserved.

Manufactured for  
Respironics Respiratory  
Drug Delivery (UK) Ltd  
Chichester Business Park,  
City Fields Way  
Tangmere, Chichester,  
PO20 2FT UK

Made in USA.

AUSTRALIAN SPONSOR DETAILS:  
Philips Electronics Australia Ltd.  
65 Epping Road, North Ryde, NSW 2113  
Australia

ISO 23747



0123

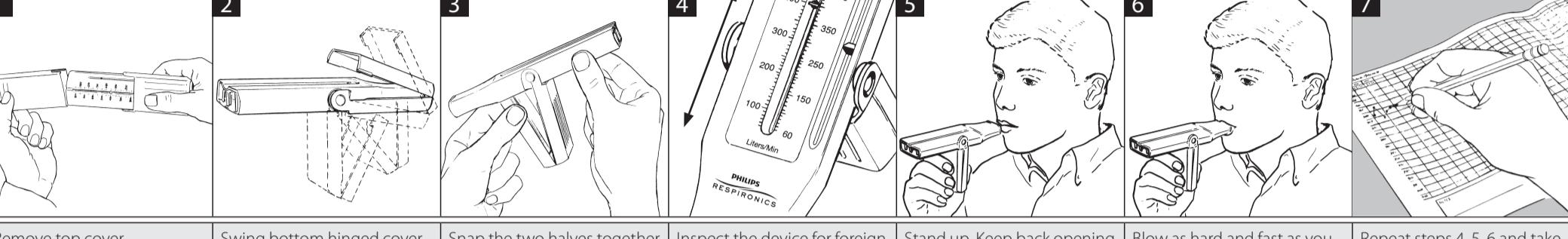
[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)

PN 1108802 R04

REF 1022973

850	
800	
750	
700	
650	
600	
550	
500	
450	
400	
350	X X
300	
250	
200	
150	
100	

# PersonalBest



PersonalBest peak flow meter with integrated asthma management zone system

## ENGLISH

### Instructions for use

Full range (60-800 l/min)  
Maximum resistance to flow: 0.0066 kPa/l/min at 720 l/min  
Accuracy = +/- 10% or 10 L/min, whichever is greater

PersonalBest Peakflowmeter mit integriertem Zonenystem zur Asthmatherapie

## DEUTSCH

### Gebrauchsanweisung

Voller Messbereich (60-800 l/min)  
Max. Luftwiderstand: 0.0066 kPa/l/min bei 720 l/min  
Messgenauigkeit = +/- 10 % oder 10 l/min, je nachdem was größer ist

Appareil de mesure pour le «PersonalBest peak flow» avec un système de zones intégré pour la thérapie de l'asthme

## FRANÇAIS

### Notice d'utilisation

Zone de mesure entière (60-800 l/min)  
Résistance maximum à l'ébit: 0.0066 kPa/l/min à 720 l/min  
Exactitude = valeur la plus élevée de +/- 10 % ou 10 l/min

Medidor de flujo respiratorio máximo PersonalBest con sistema de zonas integrado para el control del asma

## ESPAÑOL

### Modo de empleo

Máxima capacidad (60-800 l/min)  
Resistencia máxima al flujo: 0.0066 kPa/l/min a 720 L/min de flujo  
Precisión = +/- 10% o 10 l/min, lo que sea mayor

Misuratore di flusso massimo con sistema integrato a zona per il trattamento dell'asma

## ITALIANO

### Istruzioni per l'uso

Scala completa (60-800 L/min)  
Massima resistenza al flusso: 0.0066 kPa/l/min con un flusso di 720 L/min  
Accuratezza = +/- 10% oppure 10 l/min, a seconda di quale è maggiore

PersonalBest peak flow metinstrument met geïntegreerd zonesysteem bij een astmatherapie

## NEDERLANDSE

### Gebruiksaanwijzing

Volledig meetgebied (60-800 l/min)  
Maximale flowverstand: 0.0066 kPa/l/min bij een flow van 720 l/min  
Nauwkeurigheid = +/- 10% of 10 l/min, de grootste van de twee

PersonalBest uloshengityksen huippuvirtauksien mittari sisältää ohjatun omahoidon "liikennevalo"-järjestelmän

## SUOMI

### Käyttöohje

Full Range (60-800 L/min)  
Suurin virtausvastus: 0.0066 kPa/l/min arvolta 720 l/min virtaus  
Tarkkuus = +/- 10% tai 10 L/min, näistä suurempi numero

Merilna naprava z integriranim conskim sistemom za terapiju astme

## SLOVENSCINA

### Navodilo za uporabo

Polno merilno območje (60-800 l/min)  
Največji pretični upor: 0.0066 kPa/l/min pri 720 l/min pretoka  
Natančnost = +/- 10 % ali 10 l/min, kar je več

Pikflometr PersonalBest – urządzenie pomiarowe z zintegrowanym systemem strefowym do leczenia astmy

## POLSKI

### Instrukcja obsługi

Pełny zakres pomiarowy (60-800 l/min)  
Maksymalny prędkość przepływu: 0.0066 kPa/l/min dla przepływu 720 l/min  
Dokładność = +/- 10% lub 10 l/min, większa z tych wartości

PersonalBest peak flow-méter asztmatérapiához használható

## MAGYAR

### Használati útmutató

Teljes mérőstáromány (60-800 L/perc)  
Maximális áramlási ellenállás: 0.0066 kPa/l/min, 720 l/min áramlási mellett  
Pontosság = +/- 10% vagy 10 l/min közül a nagyobb mellett

Astmed tətəviçin etegre edilmiş zone sistemi ile PersonalBest peak flow ölçme aleti

## TÜRKÇE

### Kullanım Kılavuzu

Tam ölçü sunur (60-800 l/dakika)  
Akıma azmaz direnç: 720 l/dakika da 0,0066 kPa/l/dak  
Doğruluk = +/- 10% veya 10 l/dakika hangisi büyükse

Συσκευή μέτρησης PersonalBest peak flow για την αντιμετώπιση του άσθματος με ενσωματωμένο σύστημα ζωνών

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Οδηγίες χρήσεως

Πλήρες φόρμα μέτρησης (60-800 l/min)  
Μέγιστη αντισταση στη ροή: 0.0066 kPa/l/min στα 720 l/λεπτό ροής  
Ακρίβεια = +/- 10% ή 10 l/λεπτό, όπου είναι μεγαλύτερο

<b>Cleaning instructions</b> Clean at least once every two weeks. Handwash: Immerse and agitate the meter in warm soapy water for 2-3 minutes. Rinse thoroughly and air dry completely prior to use. Dishwasher safe: Use the top rack only. Do not boil PersonalBest. Optimal storage conditions: Store meter at room temperature. Relative humidity: 30%-70%.	<b>Caution</b> Patients using a peak flow meter to monitor respiratory conditions such as asthma should be under the care of a physician. A peak flow meter is intended for single patient use unless it is cleaned thoroughly after each use and disposable mouthpieces are used. Mouthpieces for PersonalBest are available. Performance may vary depending on altitude above sea level, barometric pressure and temperature.	<b>Intended use</b> Peak Flow Meters measure peak expiratory flow in order to monitor respiratory conditions such as asthma. For single patient use or multi-patient use when used with disposable mouthpieces. The product should be used under the supervision of a physician or a licensed healthcare professional.	<b>Instructions for patients</b> This meter was designed to make following your asthma treatment plan easy. Your doctor will set the color zone indicators to your personalized zones based on your personal best peak expiratory flow rate value (the best peak flow value you can achieve on a good day when your asthma is under control). When you blow into your peak flow meter, the indicator will rise to your peak flow value. Your peak flow measurement will fall into one of three zones. Green - Follow your regular medication plan, and go ahead with normal activities. Yellow - Your asthma might be worsening. Follow your medication instructions to get back to your green zone. Red - Get medical advice and attention immediately. Disposal of PersonalBest peak flow meter per local regulations.	<b>Warranty/Troubleshooting</b> The components of the PersonalBest peak flow meter and its accuracy are backed by a one-year unconditional warranty. Any unit performing unsatisfactorily for any reason during the warranty period will be replaced free of charge by Philips Respironics. Examine your PersonalBest regularly to make sure it is working properly. The moving parts should function smoothly and freely and the indicator should remain in place when moved to a position on the scale. If unusual readings are obtained, consult your doctor. With proper care, your peak flow meter should last at least two years. The PersonalBest conforms to ISO 23747 peak expiratory flow meters.	<b>Daily record chart</b> 1. Ask your physician to help you determine your personal best reading and fill in your treatment plan at the top of your diary. 2. Every day, fill in the date and time of your reading in the space provided at the top of the page. 3. Put an "X" on the line next to your reading for each date and time. Refer to the first example and record your reading as shown.
<b>Reinigung</b> Mindestens alle zwei Wochen reinigen. Reinigung von Hand: Das Peakflowmeter in einer warmen Spülmittellösung 2-3 Minuten lang hin- und herbewegen. Gründlich ausspülen. Vor Gebrauch an der Luft komplett trocken lassen. Spülmaschinenfest: Nur den oberen Geschirrkorb verwenden. PersonalBest nicht kochen. Optimale Bedingungen für die Aufbewahrung: Bei Raumtemperatur aufbewahren. Relative Luftfeuchtigkeit: 30%-70%.	<b>Warnhinweise</b> Der Gebrauch des Peakflowmeters zur Überwachung von Atemwegserkrankungen, z.B. Asthma, sollte unter Aufsicht eines Arztes erfolgen. Das Peakflowmeter ist nur für den Gebrauch durch einen Patienten vorgesehen, es sei denn, es wird nach jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt und es werden die zur Verfügung stehenden Einwegmundstücke verwendet. Die Leistung kann je nach Höhe über dem Meeresspiegel, Luftdruck und Temperatur variieren.	<b>Zweckbestimmung</b> Peakflowmeter messen die maximale expiratorische Atemflussrate zur Kontrolle von Atemwegserkrankungen, z.B. Asthma. Für den Gebrauch durch einen Patienten bzw. mehrere Patienten vorgesehen, wenn Einwegmundstücke verwendet werden. Der Gebrauch des Produkts sollte unter Aufsicht eines Arztes oder zugelassenen Therapeuten erfolgen. <b>Anwendungsgebiete</b> PersonalBest dient zur Messung der maximalen expiratorischen Atemflussrate (peak expiratory flow rate, PEFR), einem wichtigen Indikators der Lungenfunktion, und zur Kontrolle von Atemwegserkrankungen, z.B. Asthma. Die tägliche Peakflow Messung und Aufzeichnung der Messwerte in einem „Tagebuch“ hilft Ihnen und Ihrem Arzt bei wichtigen Entscheidungen hinsichtlich der Behandlung. Die Anwendung des Messgeräts und die Einstellung der Farbmärkierungen sollte nach dem Behandlungsplan erfolgen, den Ihr Arzt für Sie ausgearbeitet hat.	<b>Anweisungen für den Patienten</b> Dieses Messgerät hilft Ihnen, Ihren Asthmabehandlungsplan einzuhalten. Ihr Arzt stellt die Zeiger der Farbbereiche entsprechend Ihrem höchsten Peakflow-Wert (den Wert, den Sie an einem Tag, an dem Ihr Asthma gut kontrolliert ist, erreichen können) ein. Beim Ausatmen in das Messgerät steigt der Zeiger auf Ihren Peakflow-Wert, der in einem der folgenden Bereiche liegt: Grün – Halten Sie Ihren Medikamentenplan weiter ein und setzen Sie Ihre normalen Aktivitäten fort. Gelb – Ihr Asthma hat sich möglicherweise verschlechtert. Befolgen Sie die Anweisungen für die Medikamenteneinnahme, um wieder in den grünen Bereich zu kommen. Rot – Setzen Sie sich sofort mit einem Arzt in Verbindung. Entsorgung des PersonalBest Peakflowmeters unter Beachtung örtlich geltender Auflagen.	<b>Garantie/Fehlerbeseitigung</b> Die Komponenten des PersonalBest Peakflowmeters und dessen Messgenauigkeit sind durch eine uneingeschränkte 1-Jahres-Garantie gedeckt. Jedes Gerät, das während der Garantiezeit nicht zufriedenstellend funktioniert, wird unabhängig von der Ursache von Philips Respironics kostenlos ersetzt. Prüfen Sie regelmäßig, ob Ihr PersonalBest-Messgerät ordnungsgemäß funktioniert. Die beweglichen Teile sollten sich frei und leicht bewegen lassen. Der Zeiger sollte an der auf der Skala eingesetzten Position verbleiben. Wenn Sie sich bitte an Ihren Arzt, wenn Sie ungewöhnliche Messergebnisse erzielen. Bei sorgfältiger Pflege hält Ihr Peakflowmeter mindestens zwei Jahre. Das PersonalBest entspricht der ISO 23747.	<b>Messwertabelle</b> 1. Biten Sie Ihren Arzt um Hilfe bei der Bestimmung Ihres besten persönlichen Wertes. Tragen Sie Ihren Behandlungsplan oben auf Ihrem Tagebuch ein. 2. Tragen Sie das Datum und den Zeitpunkt der Messungen täglich in der dafür vorgesehenen Stelle oben auf der Seite. 3. Markieren Sie Ihren Messwert sowie Datum und Uhrzeit der Messung auf der Linie mit einem "X". Tragen Sie den abgelesenen Wert wie in dem Beispiel gezeigt ein.
<b>Nettoyage</b> Nettoyer au moins une fois toutes les deux semaines. Lavage à la main : immerger l'appareil dans de l'eau tiède savonneuse et renover pendant 2-3 minutes. Rincer soigneusement et sécher à l'air complètement avant de s'en servir. Garantie-lave-vaseille : N'utilisez que le panier à vaisselle supérieure. Ne faites pas bouillir votre appareil PersonalBest. Conditions optimales de stockage : A conserver à température ambiante. Humidité relative de l'air: 30%-70%.	<b>Avertissement</b> Les patients utilisant un débitmètre pour surveiller les affections des voies respiratoires, comme p.ex. l'asthme, devraient être sous surveillance médicale. Le débitmètre est prévu pour un usage unique (utilisation par un seul patient) à moins qu'il ne soit nettoyé soigneusement après chaque utilisation et que l'on utilise des embouts jetables disponibles. La performance pourra varier en fonction de l'altitude au-dessus du niveau de la mer, de la pression barométrique et de la température.	<b>Utilisation prévue</b> Les débitmètres de pointe mesurent le débit expiratoire maximum afin de contrôler les problèmes respiratoires tels que l'asthme. Ils sont conçus pour utilisation par un seul patient ou par plusieurs patients quand ils sont employés avec des embouts buccaux jetables après usage. Le produit doit être utilisé sous la supervision d'un médecin ou d'un professionnel de santé. <b>Champs d'application</b> PersonalBest sert à mesurer la teneur du flux respiratoire maximal, un indicateur important de la fonction pulmonaire et pour le contrôle des affections des voies respiratoires comme p.ex. l'asthme. La mesure quotidienne du peak flow et l'inscription des valeurs mesurées dans un « journal » aidera vous-même et votre médecin à prendre des décisions importantes concernant votre thérapie. Vous devriez appliquer l'appareil et régler les indicateurs des zones de couleurs selon le plan de traitement que votre médecin a élaboré pour vous.	<b>Instructions pour le patient</b> Cet appareil de mesure vous aidera à suivre votre plan de traitement de l'asthme. Votre débitmètre réglera les aiguilles des zones de couleurs correspondant à la valeur du peak flow maximale (la valeur que vous pouvez atteindre un jour où votre asthme est bien sous contrôle). Quand vous expirez dans l'appareil de mesure l'aiguille monte jusqu'à votre valeur peak flow qui se trouve dans une des zones suivantes : Vert – Continuez à suivre votre plan de médication et continuez vos activités normales. Jaune – Votre asthme s'aggrave éventuellement. Suivez vos instructions de médication pour atteindre de nouveau la zone verte. Rouge – Contactez un médecin immédiatement. Mise au rebut du débitmètre de pointe PersonalBest conformément aux règlements locaux.	<b>Garantie/Elimination de défauts</b> Les composants et la précision du débitmètre de pointe PersonalBest sont couverts par une garantie inconditionnelle d'un an. Chaque appareil ne fonctionnant pas de façon satisfaisante pendant la durée de la garantie sera remplacé gratuitement par Philips Respironics sans tenir compte de la cause. Contrôlez régulièrement si votre appareil de mesure PersonalBest fonctionne comme il faut. Les parties mobiles devraient fonctionner facilement et librement. L'aiguille devrait rester à la position réglée sur l'échelle graduée. En cas de résultats de mesure inhabituels, veuillez consulter votre médecin. Soignez prudemment votre appareil de mesure peak flow devrait fonctionner pendant au moins deux ans. Le PersonalBest est conforme aux normes ISO 23747.	<b>Tableau de valeurs mesurées</b> 1. Demandez à votre médecin de vous aider à déterminer votre meilleure valeur personnelle. Inscrivez votre plan de traitement en haut de votre journal. 2. Inscrivez chaque jour la date et l'heure de votre mesure à la place prévue en haut de la page. 3. Marquez votre valeur ainsi que la date et l'heure avec un "X" sur la ligne. Inscrivez la valeur relevée comme montré dans l'exemple.
<b>Instrucciones para la limpieza</b> Limpiar al menos una vez cada dos semanas. Lavar a mano: Sumergir y agitar el medidor en agua jabonosa tibia durante 2 a 3 minutos. Enjuague minuciosamente y deje secar completamente al aire antes de volver a usar. Se puede lavar en lavavajillas: Colocar siempre en la bandeja superior. No hervir nunca el PersonalBest. Condiciones óptimas de almacenamiento: Guardar el medidor a temperatura ambiente. Humedad relativa: 30%-70%.	<b>Precaución</b> Los pacientes que utilicen un medidor de flujo respiratorio máximo para monitorizar las afecciones respiratorias, como elasma, deben seguir las indicaciones de un médico. El medidor de flujo respiratorio máximo debe ser utilizado por un solo paciente a menos que se utilicen boquillas desechables. El rendimiento puede variar dependiendo de la altitud sobre el nivel del mar, la presión barométrica y la temperatura.	<b>Uso previsto</b> Los medidores de flujo pico miden el flujo respiratorio máximo para monitorizar las afecciones respiratorias, como elasma. Puede ser utilizado por un paciente individual o por varios cuando se utiliza con boquillas desechables. El producto debe utilizarse bajo la supervisión de un médico o de un profesional de salud debidamente licenciado.	<b>Instrucciones para el paciente</b> Este medidor ha sido diseñado para facilitar el seguimiento de su tratamiento para elasma. Su médico colocará los indicadores de las zonas coloreadas en función de su valor personal óptimo de flujo respiratorio máximo (el valor óptimo que Vd. puede alcanzar en un día en que se encuentra sin síntomas y su asma está controlada). Cuando sopla en el medidor, el indicador marcará su valor de flujo respiratorio máximo. Su medición se encontrará en una de estas tres zonas. Verde – Continúe con su plan habitual de medicación y con sus actividades normales. Amarilla – Su asma puede estar empeorando. Siga sus instrucciones de medicación para atención para tratar de nuevo la zona verde. Roja – Busque atención médica inmediatamente. Deshacer el medidor de flujo máximo PersonalBest según las reglamentaciones locales.	<b>Garantía/Solución de problemas</b> Los componentes del medidor de flujo máximo PersonalBest, así como su precisión, están respaldados por una garantía de un año de duración. Philips Respironics reemplazará sin cargo alguno cualquier medidor que por el motivo que fuera no funcione correctamente durante el período de garantía. Examine regularmente su PersonalBest para asegurarse de que funciona correctamente. Las partes móviles deben desplazarse de manera suave y sin trabas y el indicador debe permanecer en su lugar cuando se cambie su posición en la regleta. Si obtiene mediciones inusuales, consulte a su médico. Con el debido cuidado, el medidor debe durar al menos dos años. PersonalBest cumple la directiva ISO 23747 para medidores de flujo respiratorio máximo.	<b>Tabla de mediciones diarias</b> 1. Consulte con su médico para determinar su valor óptimo personal y llenar su plan de tratamiento en la parte superior de la agenda. 2. Todos los días, anote la fecha y la hora en el espacio que figura en la parte superior de la página. 3. Marque una "X" en la línea junto a la medición para cada fecha y hora. Vea el primer ejemplo y registre su medición como se indica.
<b>Pulizia</b> Pulire almeno una volta ogni quindici giorni. Lavaggio a mano: sommerge il dispositivo e agitare il dispositivo in acqua calda saponata per 2-3 minuti. Rinciacquare accuratamente e lasciar asciugare bene all'aria prima dell'uso. Si può lavare nella lavastoviglie. Usare solo il cestino superiore. Non far bollire il PersonalBest. Condizioni di conservazione ottimali Conservare il dispositivo a temperatura ambiente. Umidità relativa: 30%-70%.	<b>Precauzioni</b> L'uso del misuratore di flusso massimo per pazienti affetti da patologie respiratorie come l'asma va effettuato sotto il controllo di un medico. Il misuratore di flusso massimo è inteso per un uso individuale a meno che non lo si pubblica accuratamente dopo ogni utilizzo e che si usino bocchigli monouso. I bocchigli monouso per il PersonalBest sono disponibili. Il rendimento può variare a seconda dell'altitudine sul livello del mare, della pressione barometrica e della temperatura.	<b>Uso previsto</b> I misuratori di picco di flusso misurano il flusso respiratorio massimo al fine di monitorizzare le condizioni respiratorie come l'asma. Il dispositivo deve essere usato da un solo paziente, ma può essere utilizzato da diversi pazienti quando si impiegano bocchigli monouso. Realizzare mediciones del flujo respiratorio máximo todos los días y anotarlos en su tabla de mediciones diarias puede ayudarle a Vd. y a su médico a tomar decisiones importantes sobre su tratamiento. Debe utilizar el medidor y colocar los indicadores de la zona de color verde en función del plan de tratamiento que haya desarrollado su médico para Vd.	<b>Istruzioni per i pazienti</b> Questo strumento di misurazione è stato studiato per facilitarvi il seguimento della terapia dell'asma. Il vostro medico adatterà gli indici a colori alle vostre zone personalizzate in base al migliore valore del flusso respiratorio massimo (il migliore valore di flusso respiratorio ottenibile in una giornata in salute quando l'asma è sotto controllo). Quando si soffia nel misuratore, l'indicatore si muove fino al valore di livello massimo. La misurazione si troverà in una delle seguenti 3 zone. Verde – Continua con il vostro piano di medicazione e con le vostre attività normali. Amarilla – La tua asma può essere peggiorata. Segui le istruzioni di medicazione per tornare alla tua zona verde. Rossa – Contatta subito un medico. Smaltire il flussometro di picco PersonalBest in conformità alla normativa vigente.	<b>Garanzia/Eliminazione dei problemi</b> I componenti del flussometro di picco PersonalBest e la sua accuratezza sono coperti da una garanzia incondizionata di un anno. Qualsiasi prodotto che non dovesse funzionare in maniera soddisfacente per qualsiasi ragione durante il periodo di garanzia sarà sostituito gratuitamente dalla Philips Respironics. Esaminerà il vostro PersonalBest regolarmente per accettare che funzioni correttamente. Le parti mobili devono muoversi facilmente e senza inceppi e gli indici devono rimanere in posizione quando vengono mossi lungo la scala. In caso di misurazioni insolite consultate un medico. Usato correttamente, il vostro misuratore di flusso massimo dovrebbe durare per almeno due anni. Il PersonalBest è conforme alla norma ISO 23747 misuratori di flusso massimo.	<b>Tabella dei valori quotidiani</b> 1. Chiedete al vostro medico di aiutarvi a determinare il vostro migliore valore personale e di inserire questo nel vostro piano di trattamento. 2. Tutti los días, anote la fecha y la hora en el espacio que figura en la parte superior de la página. 3. Marque una "X" en la linea junto a la medición para cada fecha y hora. Vea el primer ejemplo y registre su medición como se indica.
<b>Reinigung</b> Reinigung ten minste éénmaal per twee weken. Met de hand wassen: De meter in warm zeepsop onderdompelen en 2-3 minuten. Rengridig spoelen en voor gebruik volkomen aan de lucht laten drogen. Vaatwasmachinebestendig: alleen maar de bovenste laag gebruiken. PersonalBest niet koken. Optimale voorwaarden voor bewaring: Bewaar bij binnentemperatuur. Relatieve luchtvochtigheid: 30%-70%.	<b>Waarschuwing</b> Patienten die een peak flow meter gebruiken om respiratoire pathologien, zoals astma, te volgen zouden onder toezicht van een geneesheer moeten staan. Een peakflowmeter is voorzien voor gebruik door één enkel patiënt, tenzij het na elk gebruik grondig gereinigd wordt en wegwerpmondstukken worden. Mondstukken voor PersonalBest zijn beschikbaar. Het rendement kan variëren afhankelijk van de hoogte boven de zeespiegel, luchtdruk en temperatuur.	<b>Beoogd gebruik</b> Peak Flow meetinstrumenten meten de maximale expiratorische ademstroom ter observatie van luchtwegaanbiedingen, bv. astma. Voor gebruik door één patiënt, of, in het geval van gebruik met wegwerpmondstukken, voor meerdere patiënten. Het product moet onder toezicht van een arts of bevoegde medische zorgverlener worden gebruikt. <b>Toepassingsgebieden</b> PersonalBest dient ter meting van de maximale expiratorische omvang van de ademstroom (peak expiratory flow rate, PEFR), een belangrijke indicator van de longfunctie en ter observatie van luchtwegziekten, bv. astma. De dagelijkse peak meting en optekening van de gemeten waarden in een "dagboek" helpen U en Uw arts bij het treffen van belangrijke beslissingen met betrekking tot de behandeling. Het gebruik van het meetinstrument en het vastleggen van de kleur-markeringen zouden eerst mogen plaatsvinden, nadat Uw arts voor U een bepaalde behandelingsschema heeft.	<b>Instructies voor de patienten</b> Dit meetinstrument helpt U zich te houden aan Uw schema ter behandeling van uw astma. Uw arts bepaalt de wijzers van de kleurgebieden overeenkomstig Uw hoogste peak flow waarde (die waarde, die U zou kunnen bereiken op een dag, waarop uw astma goed onder controle is). Bij het uitademen in het meetinstrument stijgt de wijzer tot uw peak flow waarde, die in één van de volgende gebieden ligt: Groen – Volgt U verder Uw medicatieschema en telt Uw normale activiteiten voort. Geel – Uw astma kan mogelijk wijzerwijzer gedreven zijn. Volgt Uw normale activiteiten voort. Rood – Gevolg van de toediening van medicijnen, om terug in het groene gebied te komen. Blauw – Is mogelijk dat Uw astma stijgt. Volgt Uw normale activiteiten voort. Kleinblauw – Astma staat nu op de paarse achtergrond. Volgt Uw normale activiteiten voort. Groen – Astma staat nu op de blauwe achtergrond. Volgt Uw normale activiteiten voort. Rood – Neemt U onmiddellijke contact op met een arts. Blauw – Volgt Uw normale activiteiten voort. Rood – Volgt Uw normale activiteiten voort.	<b>Garantie/Hulpverlenen van fouten</b> Op de componenten van de nauwkeurigheid van de PersonalBest piekflowmeter rust een onvoorwaardelijke garantie van één jaar. Ieder instrument, dat gedurende de garantietijd niet tevredenstellend functioneert, wordt onafhankelijk van de oorzaak door Philips Respironics gratis vervangen. Controleert U regelmatig, of uw PersonalBest meetinstrument volgens de voorschriften werkt. De bewegelijke delen zouden zich vrij en licht moeten kunnen laten bewegen. De wijzer zou op de vastgestelde positie op de schaal moeten blijven. Als er ongewone resultaten worden verkregen, kunt u contact opnemen met een arts. PersonalBest voldoet aan de ISO 23747 voor peak-flow-instrumenten.	<b>Tabel met meetwaarden</b> 1. Vraagt U uw arts om ondersteuning bij de bepaling van uw beste persoonlijke waarde. Noteert U uw behandelingsschema bovenaan op uw dagboek. 2. Noteert U de datum en het tijdstip van de metingen dagelijks op de daarvoor voorziene plaats bovenaan op de bladzijde. 3. Noteert U uw meetwaarde als ook de datum en het tijdstip van de meting op de voorziening voorzien in de bovenstaande tabel.
<b>Puhdistusohje</b> Puhdistus vähintään kahden viikon välein. Käsipesu: Upota ja ravista mittari lämpimässä saippuavedessä 2-3 minuuttia. Huuhdella huolletteli ja kuivaa täysellä ilmissä. Asianpesuunessa: käytä läpähilkikkia. PersonalBest-mittari ei saa kettiaa. Parhaat mahdolliset varastointilo-suhteet: Varastoi mittari huoneen lämpötilassa. Suhteeilinen ilmankosteus: 30%-70%.	<b>Varoitus</b> Lohushengityksen huippuvirtauskuva mittaria tullee käyttää astman valvontaan lääkäriä tai jokun muun terveydenhuollon ammattiin. Mittari on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla jolloin mittarissa käytetään kertakäytöissä suukappaletta. Tätä tuotetta käytetään lääkäriä tai hoitajan ohjauksien mukaan. <b>Käytökkäytäkäsiöt</b> PersonalBest-mittaria käytetään uloshengityksen huippuvirtauksen mittauksessa (PEFR), joka on kehutuomittainen tärkeä ilmaisen. PersonalBest-mittaria käytetään astman valvontaan. Päivittäiset uloshengitykset huippuvirtauksissa mittauksissaan voivat auttaa havaitsemaan pienetkin muutokset keuhkojen toiminnasta. Varmista yhdessä lääkäriä kanssa, että mittaa ja merkitsee uloshengityksen huippuvirtauskuva oikein, ja muista pitää merkinnän ajan tasalla.	<b>Uso previsto</b> I misuratori di picco di flusso misurano il flusso respiratorio massimo al fine di monitorizzare le condizioni respiratorie come l'asma. Il dispositivo deve essere usato da un solo paziente, ma può essere utilizzato da diversi pazienti quando si impiegano bocchigli monouso. Realizzare mediciones del flujo respiratorio máximo todos los días y anotarlos en su tabla de mediciones diarias puede ayudarle a Vd. y a su médico a tomar decisiones importantes sobre su tratamiento. Debe utilizar el medidor y colocar los indicadores de la zona de color verde en función del plan de tratamiento que haya desarrollado su médico para Vd.	<b>Istruzioni per i pazienti</b> Questo strumento di misurazione è stato studiato per facilitarvi il seguimento della terapia dell'asma. Il vostro medico adatterà gli indici a colori alle vostre zone personalizzate in base al migliore valore del flusso respiratorio massimo (il migliore valore di flusso respiratorio ottenibile in una giornata in salute quando l'asma è sotto controllo). Quando si soffia nel mis		